

Core aspects of the Coordination Mechanism / Aspectos fundamentales del Mecanismo de Coordinación

Objectives 1. To support regional collaboration towards a coordinated approach to the conservation and sustainable use of the marine and coastal ecosystems and their goods and services; 2. To support coordinated and interactive ocean governance in support of attaining ocean-based sustainable development; 3. To promote actions towards the achievement of the long-term vision [articulated in] the CLME+ SAP, and other ocean-related international and regional goals and commitments of the Signatories; 4. To promote partnerships with stakeholders from civil society and the private sector to facilitate and enhance efforts for the ecosystem-based conservation and sustainable use of marine and coastal resources and to support intersectoral coordination and collaboration.	Objetivos 1. Apoyar la colaboración regional hacia un enfoque coordinado para la conservación y el aprovechamiento sostenible de los ecosistemas marinos y costeros y sus bienes y servicios; 2. Apoyar una gobernanza de los océanos coordinada e interactiva, en apoyo al logro de un desarrollo sostenible basado en el océano; 3. Promover acciones orientadas al logro de la visión de largo plazo [articulada en el] PAE CLME+, y otras metas y compromisos internacionales y regionales de los Firmantes relacionadas con el océano; 4. Fomentar asociaciones con partes interesadas de la sociedad civil y el sector privado para facilitar y realzar esfuerzos para la conservación y el uso sostenible, basado en ecosistemas, de los recursos marinos y costeros, y para apoyar la coordinación y colaboración intersectorial.
Geographic scope The geographic scope of the Coordination Mechanism includes the Caribbean LME and the North Brazil Shelf LME.	Alcance geográfico El alcance geográfico del Mecanismo de Coordinación incluye el GEM del Caribe y el GEM de la Plataforma Continental del Norte de Brasil.
Thematic Scope The thematic scope of the Coordination Mechanism includes land and marine based sources of pollution of the marine environment, marine and coastal habitats and biodiversity, and marine and coastal fisheries. It includes maintaining and enhancing	Alcance temático El alcance temático del Mecanismo de Coordinación abarca la contaminación del ambiente marino de origen terrestre y marino, los hábitats marinos y costeros y su biodiversidad, y la pesca marina y costera. Incluye el mantener y el realzar la resiliencia

Catalyzing implementation of the
Strategic Action Programme for the Caribbean and
North Brazil Shelf LME's (2015-2025)



Empowered lives.
Resilient nations.



www.theGEF.org



the resilience of biodiversity, ecosystem services, and the human systems supported by these ecosystems to the impacts of climate change and natural disasters [in support of the conservation and sustainable use of the marine environment] [in support of the development of ocean-based economies].	de la biodiversidad, de los servicios ecosistémicos, y de los sistemas humanos que se apoyan en estos ecosistemas, a los impactos del cambio climático y los desastres naturales [en apoyo a la conservación y el uso sostenible del ambiente marino] [en apoyo al desarrollo de economías basadas en el océano].
Core functions (<i>within the geographic and thematic scope of the CM</i>) 1. Facilitate programmatic coordination of ocean governance and support the monitoring of progress with ocean sustainability instruments, goals and commitments. 2. Support the sustainable financing and coordinated resource mobilization for ocean governance. 3. Facilitate the coordination of [regional] institutional and policy frameworks for ocean governance across multiple levels. 4. Support, as requested, national ocean governance, including national level coordination for oceans.	Funciones esenciales (<i>dentro del alcance geográfico y temático del MC</i>) 1. Facilitar la coordinación programática de la gobernanza oceánica y apoyar el monitoreo de los avances en los instrumentos, metas y compromisos de la sostenibilidad oceánica. 2. Apoyar la financiación sostenible y la movilización coordinada de recursos para la gobernanza oceánica. 3. Facilitar la coordinación de los marcos institucionales y de políticas [regionales] para la gobernanza oceánica, en múltiples niveles. 4. Apoyar, conforme a lo solicitado, la gobernanza nacional oceánica, incluyendo la coordinación a nivel nacional para los océanos.
Complementary functions (<i>within the geographic and thematic scope of the CM</i>) 5. Coordinate knowledge management and facilitate data and information sharing. 6. Coordinate outreach, awareness raising and stakeholder engagement 7. Strengthen science-policy interfaces.	Funciones complementarias (<i>dentro del alcance geográfico y temático del MC</i>) 5. Coordinar la gestión de conocimiento y facilitar el intercambio de datos e información. 6. Coordinar la divulgación, la sensibilización y la participación de las partes interesadas

Catalyzing implementation of the
Strategic Action Programme for the Caribbean and
North Brazil Shelf LME's (2015-2025)



Empowered lives.
Resilient nations.



8. Explore new areas for collaboration (<i>within IGO mandates</i>) 9. Engage in cooperation with the Gulf of Mexico LME. Undertake such additional activities as may be necessary to support the objectives of the Coordination Mechanism, as determined by the Signatories.	7. Fortalecer las interfaces entre la ciencia y las políticas. 8. Explorar nuevas áreas de colaboración (<i>dentro del mandato de las OIG</i>). 9. Cooperar con el GEM del Golfo de México. Emprender aquellas actividades adicionales que puedan ser necesarias para respaldar los objetivos del Mecanismo de Coordinación, tal y según se establezca por los Firmantes.
Format/Structure 3 organs: - Steering Group – composed of country representatives and the Chair of the Executive Group as a non voting Member - Executive Group – composed of IGO representatives (<i>possibly with a non voting member from the Steering Group</i>) - Secretariat – Director, and technical and administrative staff Working Groups including experts and representatives from the countries, IGO's, non-state actors, academia, etc. as necessary and appropriate	Formato/Estructura 3 órganos: - Grupo Directivo - compuesto por representantes de los países y el Presidente del Grupo Ejecutivo como un Miembro sin voto - Grupo Ejecutivo – compuesto por representantes de las OIG (<i>posiblemente con un representante del Grupo Directivo como un miembro sin voto</i>) - Secretaría – Director, y personal técnico y administrativo Grupos de Trabajo incluyendo expertos y representantes de los países, OIG, actores no estatales, académicos, etc. según sea necesario y apropiado
Governance <i>The relationships between the organs and the governance principles will be refined further.</i>	Gobernanza <i>Las relaciones entre los órganos y los principios de gobernanza se perfeccionarán.</i>

Catalyzing implementation of the
Strategic Action Programme for the Caribbean and
North Brazil Shelf LME's (2015-2025)



Empowered lives.
Resilient nations.



www.theGEF.org



Type of establishing instrument

Memorandum of Understanding (MoU) as a voluntary, non-binding arrangement
(*content to be revised*).

Tipo de instrumento de establecimiento

Memorando de Entendimiento (MdE) como acuerdo voluntario y no vinculante
(contenido a ser revisado).

Catalyzing implementation of the
Strategic Action Programme for the Caribbean and
North Brazil Shelf LME's (2015-2025)



Empowered lives.
Resilient nations.



www.theGEF.org

